

\$1

Track
05

ダックツアーへ出発

Pre-Question 1

ツアー車両（通称ダック）はどこで製造されましたか？

Pre-Question 2

ツアー車両（通称ダック）は何色ですか？

Mark: Right folks, good morning, welcome to the London Duck Tours. Yay, London's amazing **amphibious** adventure! That's what the brochure says! My name's Mark, I do the tour guide thing, and this is my driver Tim. Say "Hello Tim", hello Tim. Tim says hello back, so welcome. Now, uh, this vehicle was one of **22,000** that were made back in **1942**, built by General Motors in the U.S., so you might notice Tim's actually driving on the wrong side of the vehicle, on the left. And, uh, this vehicle was built in preparation for the D-Day landings. So on the 6th of June 1944 when the **Allied forces** were making their way onto the beaches of Normandy, uh, many of those soldiers were- uh, were on these vessels. And of course we have- we have made a few changes to it.

Uh, we've painted it a bright yellow, we've added a roof and some seats, uh, we've replaced the **petrol engine** with a diesel engine, and we've taken away the machine gun from the front. I do regret that when we're stuck in traffic. And on the tour we're **gonna** see all the major sights in the City of Westminster, so we can look forward to seeing the Houses of Parliament, Big Ben, Westminster Abbey, Downing Street, uh, Trafalgar Square with Nelson's Column, St James' Palace, the Ritz hotel, Buckingham Palace, the MI6 building where James Bond works, and we'll spend about 25 minutes on the river, or maybe longer if things go wrong. But I'm sure- I'm sure that won't be the case, I'm sure.

Listening Point

② 22,000 / gonna

これもイギリス英語 —アメリカ英語みたい!?—

英語の発音に興味のある人なら、アメリカ英語では、twentyは「トゥエニー」と発音することを知っているだろう。しかし、このような音形はイギリス英語でもかなり聞かれるのだ。この22,000の22は、まさにそのような発音だ。また、going toの短縮形gonna「ゴナ」も使われている。イギリス英語は行儀がよいのでこんな形に略して発音しない、と思っている人がいるが、そんなことはない。「ゴナ」も普通だ。

【語注】

- ① **amphibious:** 水陸両用の
- ② **Allied forces:** (第二次大戦時の) 連合軍
- ③ **petrol engine:** ガソリンエンジン

【訳】

Mark: さて、みなさん、おはようございます。ロンドン・ダックツアーにようこそ！ さあ、水陸両用車でロンドンの素晴らしい冒険を！ そういうふうにはパンフレットには書かれていますよね。ツアーガイドのマークです。ドライバーはティム。ティムに「ハロー」と言っていただけますか。ハロー、ティム。ティムもハローと言っています。ご乗車ありがとうございます。さて、この車両は1942年にアメリカのゼネラルモーターズによって2万2,000台ほど製造されたうちの1台です。ですから、ティムの運転席が普通とは違う左側にあると気づいた方もいらっしゃるでしょう。この車両は、Dデイ（ノルマンディー上陸作戦）のために造られました。1944年6月6日に、連合国軍がノルマンディーへの上陸を進めているとき、多くの兵士はこれと同じ車両に乗っていたわけです。もちろん、いくつか改造した部分もあります。目立つ黄色に塗装して、屋根と、いくつかの座席も追加しました。ガソリンエンジンを、ディーゼルエンジンに取り換えました。そして、車両の先頭についていたマシンガンを取り外しました。それに関しては、交通渋滞に巻き込まれたとき、本当に後悔しますけど。ツアーでは、ウェストミンスター地区の主な観光名所をすべて巡ります。国会議事堂、ビッグベン、ウェストミンスター寺院、ダウニング街、ネルソン記念柱のあるトラファルガー広場、セント・ジェームズ宮殿、リッツ・ホテル、バッキンガム宮殿、ジェームズ・ボンドが勤務する海外情報局（Military Intelligence 6: MI6） - のビルなどです。そしてだいたい25分くらいをテムズ川の上で過ごします。もし何か不具合が起これば、もっと長い時間を過ごすことになるかもしれませんが、でも、もちろんそんなことにはならないと確信しております。お約束いたします。



【音声注】

- ① **tour(s):** この単語は、[túə]ではなく[tú:]と発音されている。より詳しくはp.104、Unit 7の§1のリスニングポイントを参照。
- ② **1942 (nineteen forty-two):** Nineteenとfortyの[t]を声門閉鎖音*で置き換えている。この声門閉鎖音は日本語の「ッ」に似た音である。したがって、「ナインティーン」、「フォーティ」ではなく、「ナイッティン」、「フォーッティ」と発音している。ただし、この「ッ」はきわめて短く、ほとんど感じられないくらいだ。

* 声門閉鎖音

日本語の「ッ」に似た音で、咳をするようにのど付近（声帯）に力を入れて、息をためて一気に息を解放するように作る音のこと。実際には音自体は聞こえない。発音記号は [ʔ]。